



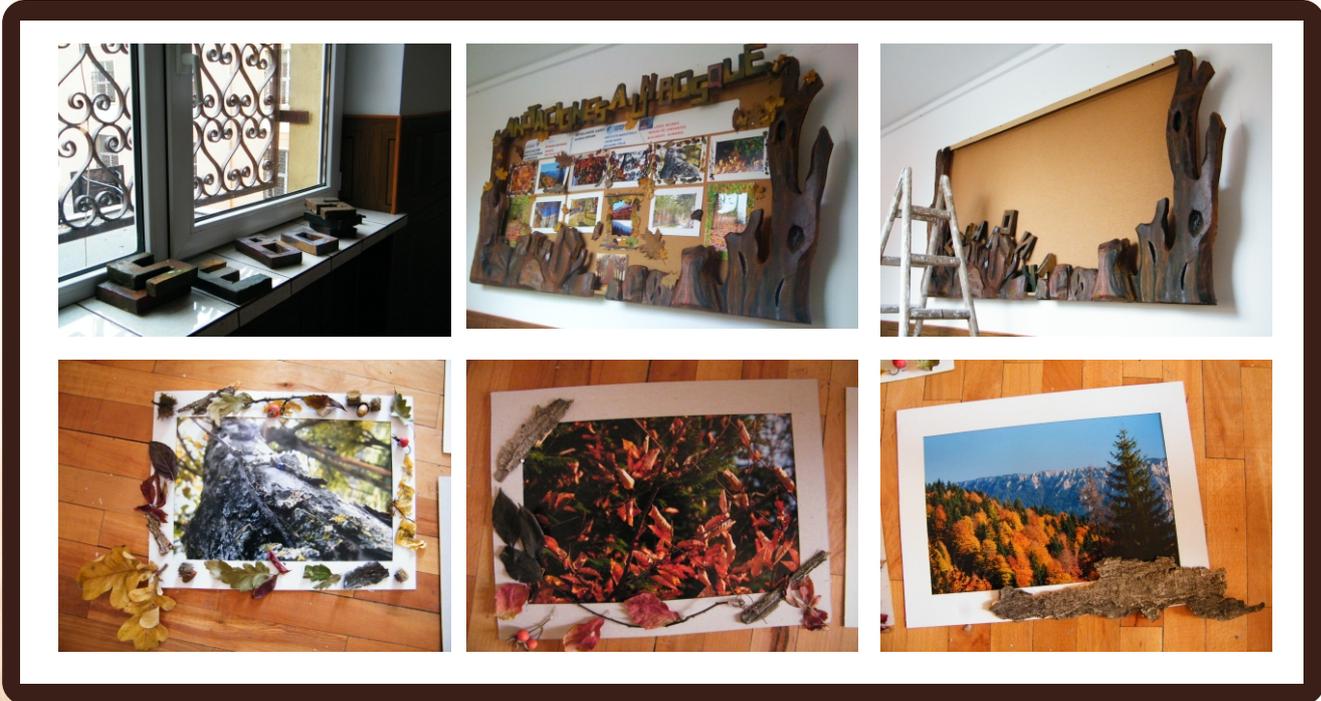
ASOCIACION MULTILATERAL COMENIUS

ANOTACIONES A UN BOSQUE

año 1







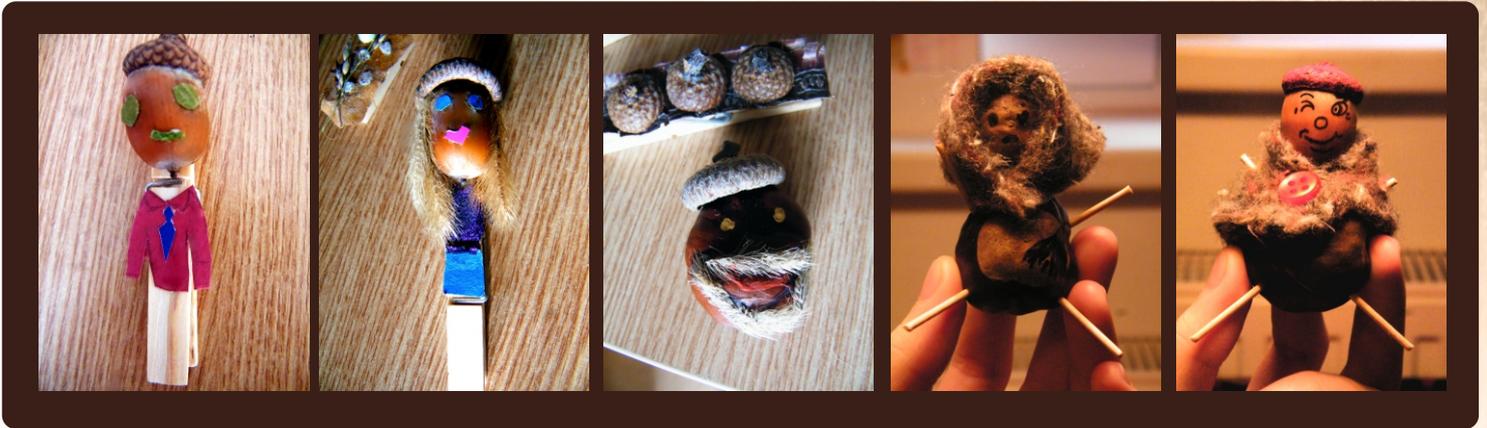






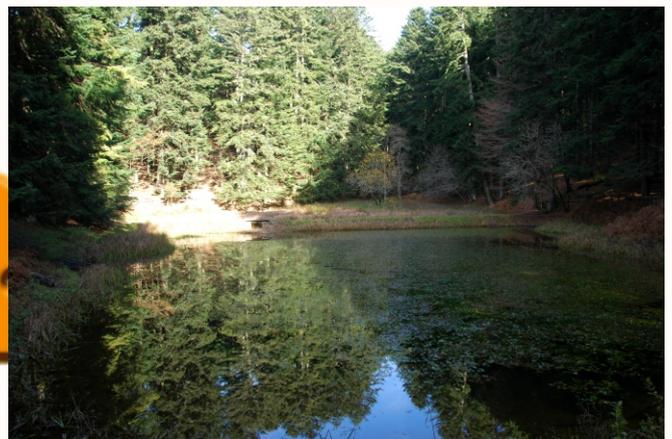
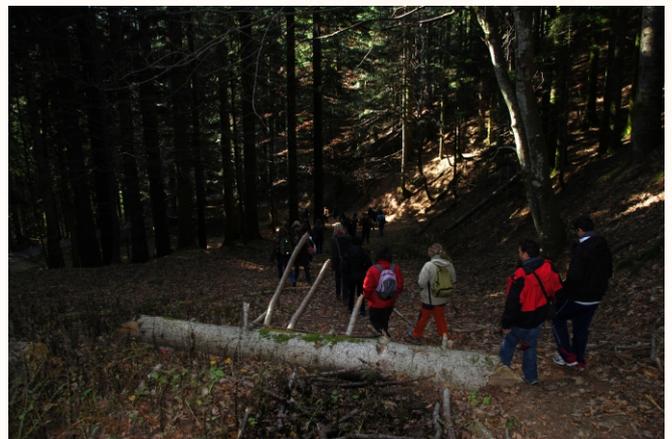
















Anul 2011 este Anul Internațional al Pădurii, după cum bine se știe. Acest eveniment, care este în același timp un mare semnal de alarmă, merită să fie marcat printr-un proiect de mare anvergură. În acest larg context, elevii și profesorii din Liceul Bilingv Miguel de Cervantes, din București, au decis să participe, alături de Spania, reprezentată de IES Salvador Gadea, Aldaia, Italia, Istituto Magistrale „Laura Bassi”, și Germania, Gymnasium Brede, Brakel, la proiectul multilateral Comenius, cu titlul „Însemnări despre pădure” („Anotaciones a un bosque”). Limba de comunicare în cadrul proiectului este spaniola.

Proiectul își propune să abordeze tema pădurii din mai multe perspective, artistică, creativă, literară, geografică, științifică, muzicală, turistică, încercând în același timp să sensibilizeze, dacă nu întreaga societate, măcar parte din ea, viitorul Europei unite, tinerii. Elevii participanți din toate cele patru țări parteneri în proiect au vârste între 16 și 17 ani. Proiectul a fost aprobat în vara acestui an, urmând să se încheie în 2013.

În perioada 27 noiembrie – 1 decembrie s-a desfășurat prima mobilitate a elevilor români și nu numai, la Bologna, Italia. Programul, foarte încărcat, oferit cu mare amabilitate și dăruire de către organizatorii italieni, le-a prilejuit elevilor români să cunoască alți tineri europeni, fiind găzduiți în familiile partenerilor lor, ca și alte obiceiuri și tradiții, nu foarte diferite de ale noastre.

În cadrul acestei mobilități elevii italieni au prezentat o pădure parc național, Foreste Casentinesi, din Munții Apenini, situată la aproximativ 250 km de Bologna, din cele mai variate puncte de vedere: așezare, origini, geologie, ecosistem, viața în jurul pădurii, flora și fauna, rute turistice, itinerarii tematice, cum ar fi: religios,

PROIECT COMENIUS

Însemnări despre pădure

arheologic, natură, satele și locuitorii lor, materiale de construcții sau produse ale pădurii, comestibile sau cosmetice. Toate informațiile teoretice s-au finalizat cu vizitarea pădurii, unde elevii implicați în proiect au avut posibilitatea să observe *in situ* cu propriii lor ochi și simțuri cele explicate cu o zi înainte. Satisfacția a fost

foarte mare, căci elevii au putut asculta explicațiile în limba spaniolă, mulțumită amabilității unei tinere doctorende spaniole care studia chiar pădurea Casentinesi, și de asemenea au putut vedea cum este respectată, iubită, venerată și îngrijită pădurea seculară, în care au întâlnit mai mulți arbori care aveau peste 300-400 de ani și o istorie deosebită în spate.

În cea de-a treia zi a mobilității, elevii de la Liceul Cervantes au prezentat cele trei produse create sub îndrumarea profesoarei de educație plastică Mihaela Petre, și anume afișul proiectului, colțul Comenius dedicat pădurii, aflat în biblioteca școlii, și panoul proiectului, pe care sunt deja afișate fotografiile și lucrări ale elevilor. Tinerii români au fost aplaudați la scenă deschisă atât pentru prezentarea desăvârșită, într-o spaniolă curată și fluentă, cât și pentru aspectul artistic al produselor și pentru comportamentul deosebit.

Ultima zi a mobilității a fost marcată de partea literar-creativă, elevii trebuind să scrie un eseu despre experiențele și trăirile din timpul vizitării pădurii, dar și din coabitarea, scurtă, dar fructuoasă cu familiile italiene. Toate materialele create au fost postate pe platforma E-twinning, platforma digitală oficială a proiectului.

Prof. Flavia SIMA



Nr. 1129, 19 decembrie 2011 – 15 ianuarie 2012

TRIBUNA
ȘTIINȚIFICĂ

Un día en el bosque

Una de las experiencias más interesantes que viví durante mi estancia en Bologna, fue pasar un día entero por un bosque, Foreste Casentinesi, que estaba a un par de horas distancia de la ciudad. Cuando me enteré de lo que íbamos a hacer, me sorprendí y me pareció un gran reto.

El Parque era impresionante. Allí podía uno encontrar de todo. La guía nos dijo que en ese bosque había más de 37 especies de helechos, 44 tipos de orquídeas, 845 especies de hongos y otros tipos de plantas indígenas. En el Bosque se encontraban también lobos y varios tipos de gatos salvajes, además ardillas, liebres, zorras y muchas variedades del bosque que visitamos es uno de los más famosos de Italia, Parque natural, protegido por la UNESCO.

Me gustó mucho esa actividad, porque creo que fue la primera vez cuando pasé tanto tiempo en medio de la naturaleza y me enteré de tantas cosas nuevas e interesante. En mi opinión, deberíamos hacer más a menudo este tipo de actividades, porque así aprenderíamos proteger y valorar más la naturaleza.

Corina Pavel

Liceo Bilingüe "Miguel de Cervantes"

Bucarest, Rumanía

Un viaje por el bosque

Los paisajes vistos en el Foreste Casentinesi se quedará en mi memoria, quizás mi subconsciente ya creó algunos ideales relacionados con estos paisajes. Fue un momento sublime, había un silencio completo y no creo que sólo porque hubiesemos madrugado. El sol apenas salió y, aunque estábamos en otoño, la luz era cegadora. (...)

Estoy muy encantada porque es un parque natural y me alegro a la hora de ver rastros de un jabalí. Me entero de muchas cosas relacionadas con la historia de ese bosque, mientras mis sentimientos cambian mucho. Al principio me siento muy segura cuando veo a los hombres armados, pero después empiezo a sentir miedo mirando las huellas. Me siento muy bien paseando, pero empiezo a agotarme. Pero de todos modos sigo curiosa.

Sólo pasear por entre los elementos que establecen un vínculo entre la tierra y los elementos celestiales, los árboles, los intermediarios de la divinidad, me hace sentirme excelente.

Además aprendí un montón de cosas nuevas y conocí a muchas personas maravillosas. Creo que utilicé el tiempo de aquellos días de la mejor manera posible.

Bilciurescu Anca Teodora

Liceo Bilingüe "Miguel de Cervantes"

Concurso Logo



Ganador Logo Rumania



DESFILE COMENIUS

30 de marzo de 2012

El desfile que presenciamos hoy representa uno de los múltiples productos del proyecto europeo multilateral "Anotaciones a un bosque", proyecto financiado por la Unión Europea y la Agencia Nacional de LLP. En esta Asociación Comenius, nuestro instituto, "Miguel de Cervantes", de Bucarest es socio de institutos de España, Italia y Alemania. El proyecto se propone resaltar la importancia del bosque en nuestros días, aún más hoy cuando se talan de manera incontrolada bosques enteros sin que se piense en las consecuencias negativas a la larga.

El proyecto se propone también determinar a los jóvenes de hoy a que no se olviden de la importancia de los árboles en nuestras vidas. Los estudiantes entenderán que el bosque no representa sólo árboles y hojas, humedad y hábitat para animales y pájaros, sino también historia, un modus vivendi, belleza y ofrece un sinnúmero de productos sin los cuales no podríamos vivir.

Con este desfile de moda, deseamos enseñar la belleza oculta del bosque, esta vez en primavera, estación de la resurrección de la naturaleza, pero también de los hombres, tras un largo tramo, el invierno. Además, cada país tiene asignado un vestido.

Una noche, cuando iba a casa, después de trabajar en la creación del vestido estaba pensando en lo que habíamos hecho hasta entonces. Es increíble que unas chicas con una media de edad de 17 años puedan hacer unas prendas que parezcan ser hechas por unas manos hábiles, que toda su vida hicieron eso. Y eso sólo con un poco de gasa, una máquina de pegar, unas cortinas antiguas, entusiasmo y mucha imaginación y lo más importante es que todo empezó con la idea de Ana Monica Zocsim que sugirió que traigamos unos diseños a principios de enero. Trabajamos en parejas de dos, durante un mes y pico. Lo que se ha de subrayar es que todo se hizo en nuestro tiempo libre, después de las clases, cuando otros dormían, los fines de semana. Por supuesto que no todo fue como un sueño, tuvimos discusiones en cuanto a las ideas, pero conseguimos superar las diferencias de carácter y llevarlo a cabo.

Los vestidos tienen en común el corse, aunque no se nota tanto, porque ninguno es igual al otro...uno es para los hombros, otro para la talla y otro con un corte asimétrico. Ahora como se han enterado de cómo y qué hemos hecho, les invitamos a ver nuestras creaciones.

- Esta creación de Iulia Dascalu y Diana Ghita representa la joya más preciosa del bosque, la hoja. Se trata de una hoja retorcida que envuelve el cuerpo del modelo así como viste los árboles en verano. Es una creación de gasa verde.



- El vestido pensado por Alexandra Androne y Raluca Ion representa una flor puesta al revés. Es una forma supradimensionada que nos hace pensar también en la forma d e un árbol. Realizada de varios materiales y colores, nos hace pensar en el comienzo del otoño.



- Pensado por Alexandra Mircea y Anca Bilciures cu este vestido representa el milagro de la primavera, el optimismo, la renovación y la ternura. Las flores que la adornan llevan los colores de las plantas primaverales.



- Esta creación de Daria Vlad y Francesca Cioara desea representar el último intento del invierno antes de ceder ante la fuerza regeneradora de la primavera. Las flores de hielo pronto tendrán que desaparecer para abrir paso a la exuberancia primaveral.



- El vestido que representa a Italia, creación de Ioana Radulescu y Vladimir Ionescu, es un intento de recrear, con los colores de la bandera italiana, el follaje. Se trata de unas hojas superpuestas, así como se sientan en los arboles, una fiesta de los colores, del triunfo de la vida, de la energía que nos da el bosque.



- El vestido, creado por Lavinia Chitu y Alina Radoi representa a España y su no menos famoso vestido flamenco. Se ha hecho de mucha gasa y muchos volantes. Se parece a cualquier flor del bosque, a sus pétalos.



- El vestido, de mayor tamaño de la colección representa a Rumanía. Lo más vistoso de esta creación es el malacof que es inspirado en los rigores clásicos de la moda. Las creadoras, Ana Zocsim y Andreea Parvu, quisieron expresar la grandeza de la naturaleza reunida en la parte inferior del vestido, una naturaleza a la espera de la primavera, viva, alegre, pero no solo, sino se notan también aspectos de otras estaciones. La componente lúdica se observa en el juego de X y O. Se sugiere también, en la parte derecha la bandera rumana. La pieza de resistencia de la creación es el erizo que esta mirando hacia la señal de la paz entre todos los que habitamos el mundo.



Esperamos que les haya gustado el desfile y nuestras creaciones y por esto quisieramos agradecer por la amabilidad de habarnos recibido aqui al señor director Ionita y no menos a la senora Colea la portavoz de esta maravillosa institucion.

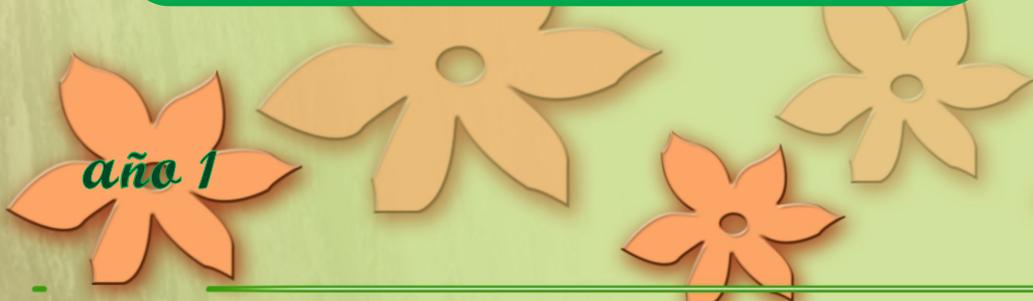
Tambien deseamos agradecer a la profesora coordinadora del desfile, Mihaela Petre, sin el entusiasmo de la cual no habriamos podido realizar todo esto. Y no en el ultimo lugar a la coordinadora del proyecto, la profesora Flavia Sima y a los modelos: Andra Budacu, Alexandra Andorne, Teodora Vochin, Alina Chezan, Roxana Andrei, Denisa Cojocar, Luciana, Bagia, Luminita Dumitru, Cristina Prunescu si Raluca Galavan.

Y como dicen los ingleses: "last but not least", agradecemos la presencia de nuestra directora, Magda Vutulicu. Sin el apoyo de la UE y de nuestra agencia nacional este proyecto no se hubiera llevado a cabo.





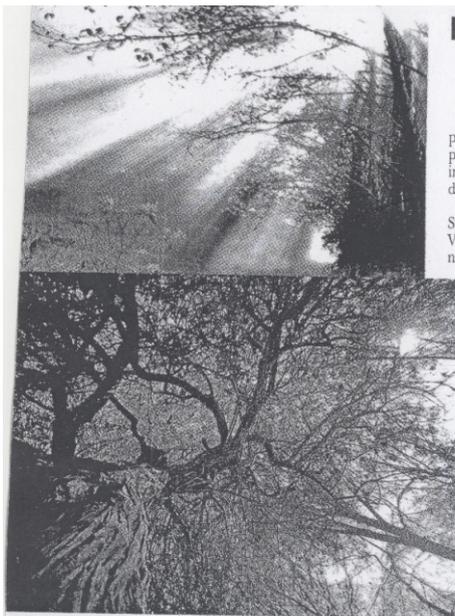












Proiect multilateral Comenius Însemnări despre pădure

Început în anul 2011, Anul Internațional al Pădurii, proiectul „Anotaciones a un bosque” („Însemnări despre pădure”) își propune ca de-a lungul a doi ani să creeze o imagine, dacă nu globală, cel puțin generală asupra pădurilor din Europa, din mai multe puncte de vedere.

În cadrul celei de-a doua mobilități care a avut loc în Spania, la Liceul Salvador Gadea, din Aldaia, Comunitatea Valenciana, elevii Liceului Bilingv Miguel de Cervantes”, 11 la număr, și 4 profesori, alături de partenerii lor din Italia, Germania și Spania, au avut posibilitatea să cunoască un alt ecosistem european, și anume pădurea mediteraneană, sub toate formele sale de existență. În acest sens, elevii și profesorii spanioli au făcut o prezentare completă a pădurii Sierra Espadan, situată la aproximativ 60 km de Valencia.

Vizitarea propriu-zisă a pădurii le-a oferit elevilor participanți la mobilitate ocazia să observe cu propriii lor ochi și simțuri ceea ce au auziseră cu o zi înainte. După un lung drum de 9,3 km printre arbori de plută, liane, măsline sălbatice, castani, pini și alte plante din zonă, cum ar fi macul sălbatic sau gentiana, elevii au revenit în familiile partenerilor lor spanioli cu noi cunoștințe și cu o experiență de viață mult mai bogată.

Tot în aceasta mobilitate am avut ocazia să ascultăm banda sonoră „Anotaciones a un bosque”, muzică creată de elevii spanioli, inspirată din sunetele pădurii, de la sunete de clopotei, păsări și până la sunetele făcute de crengile rupte sau căderea frunzelor. De asemenea, am asistat la o prezentare de coafuri inspirate de pădure și

am văzut creația „Book de Tendencias”, inspirată din texturile, culorile și produsele oferite de pădure.

În contextual larg al temei proiectului, a fost prezentat multimedia și catalogul drumețiilor noastre prin pădurea Casentinesi, vizitată în prima mobilitate la Bologna, Italia, la sfârșitul lunii noiembrie 2011.

Elevii români au prezentat filmul realizat la Palatul Șutu la sfârșitul lunii martie 2012, cu modelele de rochii și pălării inspirate din natură, creații ale elevilor din liceul nostru sub îndrumarea prof. Mihaela Petre și coordonarea prof. Flavia Sima și Magdalena Vintulicu. De asemenea, au fost prezentate câteva dintre modele, cele care au putut fi transportate. Fiecare rochie a avut o istorie și o explicație realizate în limba spaniolă de către elevii noștri. Prezentarea sa bucurat de un real succes, fiind aplaudată îndelung la scenă deschisă.

Vizita sa bucurat și de atenția oficialităților din Aldaia, în persoana doamnei primar și a consilierii pentru învățământ a Comunității Valencia.

Elevii au avut posibilitatea să cunoască și alte aspecte ale vieții spaniole, limba, cultura, arta, gastronomia, arhitectura, istoria. Profesorii au participat la mai multe ședințe de lucru, pentru a pune la punct detalii legate de raportul intermediar, la sfârșitul primului an de proiect, dar și pentru a stabili noi teme și termene pentru mobilitatea din Germania, la sfârșitul lunii octombrie 2012.

Din nou, elevii români nu numai că au avut posibilitatea să se afirme, în sens pozitiv, dar sau și întors cu amintiri și experiențe de neuitat din țara lui Cervantes.

Flavia SIMA,
Profesor coordonator







El árbol de nuestra amistad

Para mi el proyecto "Anotaciones a un bosque" ha significado mas que una simple excursion en otro pais, socializar con otros ninos y la aprofundacion de un bosque nuevo.

Con un par de horas antes del viaje en una semana que nos ha cambiado la vida, queria estar en mi habitacion con mi verdadera familia. Pensaria solo en el desprendimiento de las cosas y al incomprendimiento de las nuevas personas que posiblemente nunca volvere a ver. Pero todo se ha destrozado de repente cuando mi nueva familia me dio la bienvenida con los brazos abiertos.

Dia a dia, los arboles florecen en la primavera como nuestros contactos y las amistades entre nosotros que se han multiplicado y se han abierto como las yemas verdes que esperaban para encenderse en unas flores blancos immaculadas. Hay un arbol en el que se encuentran todas estas yemas. Juntas, formaban la mas hermosa copa de todo el bosque. Pero esta refrescante fragancia de perfumes viva y se ha formada gracias al tronco de este arbol que representa este proyecto: "Comenius". ? Y como este arbol puede rezistir a las lluvias y las tormentas de la vida? Pues, tiene raizes. La amistad, el amor y la sinceridad alimentan este maravilloso arbol para subirlo arriba de las nubes. Al mismo tiempo, floreciendo en este arbol he aprendido que no importa cuantos petalos tienes o en que rama has crecido. Importa que aprendas ayudar y aceptar otras yemas en tu vida.

Para mi este proyecto representa este arbol.

Ahora que estoy en Rumania, deseo que mi casa sea en Espana. Estoy triste despues de las separaciones pero estoy feliz floreciendo continuamente en el arbol del amistad.

Jon Raluca

Liceo Bilingüe " Miguel de Cervantes", Bucaret, Rumanía

La Sierra de Espadán

El segundo día de nuestra movilidad en España lo pasamos en un bosque, llamado "Sierra de Espadán". El bosque me causó una muy buena impresión desde el momento en que lo ví. Los árboles eran tan majestuosos y grandes que el ser humano parecía una hormiguita en comparación a ellos. A tu alrededor había un aire fresco que invadía tus pulmones. Las cuatro horas de caminar pasaron muy rápido porque existía una armonía perfecta entre nosotros y la naturaleza. Además del paisaje mirífico en el cual estábamos, disfrutábamos de la compañía de nuestras parejas españolas, de los alemanes e italianos. Éramos una nueva y gran familia en medio de la naturaleza.

Chitu Lavinia

Sierra D'Espadan

Cuando pise la tierra del sendero que llevaba en el corazón de la Sierra D'Espadan senti que, lo que la naturaleza había hecho allí era especial por dos cosas: por el paisaje impresionante que se me asomaba a lo lejos y por la capacidad de ese lugar de poder despertar tantos sentimientos a la misma vez. Esa mezcla de emociones brotaba tanto como de la hierba corta que se movía solo con el viento vago que de los árboles altos y quietos. El suelo seco no parecía que pudiera guardar raíces tan fuertes y viejas y muchas otras sorpresas vegetales pero el alrededor abundante me acordó otra vez de la gran poder imprevisible de la naturaleza.

El clima mediterráneo perfeccionó el bosque con lo mejor de lo que tenía; aunque la grandeza del paisaje era indiscutible sin embargo ese era a la misma vez tierno y acojedor, siendo algo no áspero y serio como tienden ser otros bosques.

Para mí, fue una experiencia inolvidable e irrepetible. Fue un baile de imágenes y colores para la vista, un trozo de frescura para el espíritu y una fuente de todos tipos de sentimientos para el alma.

Androne Alexandra



Una experiencia inolvidable

La segunda movilidad del proyecto en cuál yo fui implicada empezó el 16 de abril. Hemos llegado al aeropuerto valenciano por la tarde y allí nuestros correspondientes españoles nos recogieron.

Desafortunadamente los 6 días en España pasaron muy rápido, pero el día que más me gustó fue el día que lo hemos pasado en el parque natural Sierra de Espadán (Castellón). La excursión a Sierra de Espadán, además de ser muy divertida, fue también una educativa.

Primero: me enteré de que la característica principal del bosque la constituye los alcornoques que son unos árboles de porte medio con gruesa corteza exterior de la que se obtiene el corcho. Segundo: entendí que las masas forestales son vitales para la supervivencia y el bienestar de las personas en todo el mundo porque son importantes refugios de biodiversidad, una fuente de alimento, medicamentos y agua potable y también establecen el clima y el medio ambiente.

Al final de esta experiencia me enteré de que forma podemos ayudar todos los bosques: en principal deberíamos reutilizar y reciclar más, participar en las campañas de reforestación, utilizar siempre papel reciclado.

Para concluir, me alegré mucho de que mediante la asociación multilateral "Comenius" fuimos capaces de explorar el bosque juntos - yo y mis compañeros - e incluso formar nuevas amistades con cada uno de nuestros correspondientes.

Ruxandra Ioana Florea,

Para unos, un día en el bosque no significaría nada. Para otros resultaría un día como otros, pero lo único diferente sería que en vez de estar rodeado de bloques, estaría rodeado de árboles. Pero para mí un día en la Sierra de Espadán fue algo mágico que me hizo reflexionar más sobre mi existencia. Seis horas en ese pedazo entre la tierra y el cielo me hicieron sentirme más cerca de la naturaleza, o mejor dicho, parte de la naturaleza. Al ver cada flor y cada árbol, entendí que no somos nada en este planeta. ¿Por qué matar a una persona se considera delito, pero cortar un árbol no es algo importante y no se castiga como se debería? En el bosque todo resulta mucho más fácil porque la naturaleza va según otras leyes. Todo está rodeado de vida, de alegría, de amor, como si cada planta tuviera su pareja. Estas son algunas de las razones por las cuales ese día en el bosque se quedará para siempre en mi alma.

año 1

Vladimir Jonescu



ASOCIACION MULTILATERAL COMENIUS

ANOTACIONES A UN BOSQUE

año 2